



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА
FEDERAL AGENCY OF MARITIME AND RIVER TRANSPORT

**СВИДЕТЕЛЬСТВО
О СООТВЕТСТВИИ БЕРЕГОВОГО ОБЪЕКТА
CERTIFICATE
OF SHORE-BASED FACILITY CONFORMITY**

Свидетельство выдается в соответствии с приказом Минтранса России от 10.02.2010 № 32	The Certificate is given in accordance with the Order of the Ministry of Transport of the Russian Federation № 32 dated 10.02.2010
--	--

Наименование объекта	Система управления движением судов (СУДС) Кандалакшского залива
Facility	Kandalaksha Gulf Vessel Traffic System (VTS)
Владелец	Федеральное государственное унитарное предприятие «Росморпорт»
Owner	Federal State Unitary Enterprise «Rosmorport»
Адрес владельца	ул. Сушевская, д. 19, стр.7, Москва, Россия, 127055
Address of Owner	19, bldg. 7, Sushevskaya str., Moscow, Russia, 127055
	Тел / Tel: +7 (495) 626-14-25; +7 (495) 411-77-59
	Факс / Fax: +7 (495) 626-12-39
	E-mail : mail@rosmorport.ru Web : www.rosmorport.ru

Состав системы, состав основной аппаратуры и изготовители указаны в Приложении /
Composition of the System, Basic Equipment and Manufacturers are listed in the Annex.

Акт освидетельствования / Certification Report: № 16.01866.315 от/of 29.04.2016.

Настоящим удостоверяется, что система управления движением судов соответствует Резолюции ИМО А.857(20) и «Требованиям к радиолокационным системам управления движением судов, объектам инфраструктуры морского порта, необходимым для функционирования Глобальной морской системы связи при бедствии и для обеспечения безопасности, объектам и средствам автоматической информационной системы, службе контроля судоходства и управления судоходством», утвержденным Приказом Минтранса РФ от 23.07.2015 № 226 /

This is to certify that the Vessel Traffic System meets the requirements of IMO Resolution A.857(20) and «Requirements to the Vessel Traffic Radar Systems, to the objects of seaport necessary for the GMDSS operation, to the AIS objects and means, to the service of monitoring and governing of navigation» approved by the Order of Ministry of Transport of the Russian Federation № 226 of 23.07.2015.

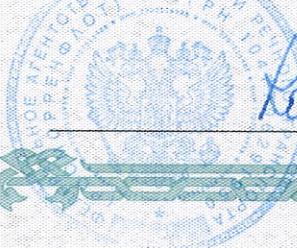
Береговой объект соответствует требованиям, предъявляемым к СУДС второй категории.
The Shore-based facility meets the requirements of the VTS second category.

Действительно до 29.04.2021,
но может быть изъято в любое время, если это
будет признано необходимым Росморречфлотом.

Valid until 29.04.2021,
but may be withdrawn at any time if this is
Considered necessary by Rosmorrechflot.

**№ 16.01867.315
29.04.2016**

РОСМОРРЕЧФЛОТ / ROSMORRECHFLOT



ПРИЛОЖЕНИЕ

к Свидетельству о соответствии берегового объекта
№ 16.01867.315 от 29.04.2016

ANNEX
to the Certificate of Conformity of Shore-based Facility
№ 16.01867.315 of 29.04.2016

СОСТАВ СИСТЕМЫ, СОСТАВ ОСНОВНОЙ АППАРАТУРЫ И ИЗГОТОВИТЕЛИ / *COMPOSITION OF THE SYSTEM, BASIC EQUIPMENT AND MANUFACTURERS*

Состав системы /Composition of the System.

1. Центр СУДС (Кандалакша) /
VTS Center (Kandalaksha).
2. АРТП «Крестовая» (гора «Крестовая») /
VTS site «Krestovaya» (the mountain «Krestovaya»)

Состав основной аппаратуры и изготовители / Basic Equipment and Manufacturers.

1. **Рабочие места операторов СУДС / VTS Operator's Workstations.**
 - 1.1. Рабочее место оператора СУДС (ЗАО «Транзас» Россия) /
VTS Operator's Workstation (JSC «Transas», Russia).
2. **Средства связи / Means of Communication.**
 - 2.1. Береговая УКВ радиотелефонная станция типа «MX-800» (Spectra Engineering PTY Ltd., Австралия) /
Shore-based radiotelephone station of type «MX-800» (Spectra Engineering PTY Ltd., Australia).
 - 2.2. Цифровая радиорелейная система связи «Eclipse 15» (Aviat Networks (S) Inc., Сингапур) /
Digital Radio relay links of type «Eclipse 15» (Aviat Networks (S) Pte. Ltd. Singapore).
3. **Система обработки, отображения и регистрации информации СУДС / Systems for Processing, Display and Recording of VTS Information.**
 - 3.1. Система обработки, отображения и регистрации информации СУДС типа «Navi-Harbour» Вер. 4.40 (ЗАО «Транзас», Россия) /
System for Processing, Display and Recording of VTS Information of type «Navi-Harbour» ver. 4.40 (JSC «Transas», Russia).
4. **Береговые станции АИС (БС АИС) / Shore-based AIS stations (SBS AIS).**
 - 4.1. Приемопередатчик береговой базовой станции автоматической идентификационной системы типа «Транзас Т 214» (ЗАО «Транзас», Россия) /
Transceiver of the Shore-based Station of Automatic Identification System of type «Transas T 214» (JSC «Transas», Russia).

РОСМОРРЕЧФЛОТ / ROSMORRECHFLOT



ПРИЛОЖЕНИЕ

**к Свидетельству о соответствии берегового объекта
№ 16.01867.315 от 29.04.2016**

ANNEX

**to the Certificate of Conformity of Shore-based Facility
№ 16.01867.315 of 29.04.2016**

**СОСТАВ СИСТЕМЫ, СОСТАВ ОСНОВНОЙ АППАРАТУРЫ И ИЗГОТОВИТЕЛИ /
COMPOSITION OF THE SYSTEM, BASIC EQUIPMENT AND MANUFACTURERS**

- 5. Береговые радиолокационные станции (БРЛС) / Shore-based radars (SBR).**
- 5.1.** Береговая радиолокационная станция типа «Scanter» (Terma Elektronik AS, Дания) /
Shore-based Radar of type «Scanter» (Terma Elektronik AS, Denmark).
- 6. Система энергоснабжения / Power Supply.**
- 6.1.** Фидеры электропитания (Россия) /
Power Supply Feeders (Russia).
- 6.2.** Аварийные дизель-генераторы /
Emergency diesel-generators.
- 6.2.1.** Дизель-электростанция типа «БКЭС», оснащенная дизель-генератором типа «P-13.5-6», в комплекте с дизельным двигателем типа «Perkins 403D-15G» (ООО «КС-Групп», Россия) /
Diesel power station of type «БКЭС», equipped with diesel generator of type «P-13.5-6» complete with diesel engine of type «Perkins 403D-15G» («KS-Group» Ltd Company, Russia).
- 6.2.2.** Дизель-электростанция типа «БКЭС», оснащенная дизель-генератором типа «P-22-6», в комплекте с дизельным двигателем типа «Perkins 404D-22G» (ООО «КС-Групп», Россия) /
Diesel power station of type «БКЭС», equipped with diesel generator of type «P-22-6» complete with diesel engine of type «Perkins 404D-22G» («KS-Group» Ltd Company, Russia).
- 6.2.3.** Источник бесперебойного питания типа «Eaton 9155» (Eaton Co., США) /
Uninterruptible Power Supply of types «Eaton 9155», (Eaton Co., USA).
- 6.2.4.** Источник бесперебойного питания типа «PW 9150» (Powerware, Финляндия) /
Uninterruptible Power Supply of type «PW 9150» (Powerware, Finland).
- 7. Автоматическая метеорологическая станция / Automatic meteorological Station.**
- 7.1.** Автоматическая метеорологическая станция типа «WXT-520» (Vaisala Co., Финляндия) /
Automatic meteorological Stations of type «WXT-520» (Vaisala Co., Finland);

РОСМОРРЕЧФЛОТ / ROSMORRECHFLOT

